



**Инструкция по эксплуатации**

**Пастухи на 9 Вольт**

**9.03B, 9.07B, 9.07S**



Содержимое комплекта	9.03B	9.07B	9.07S
- Электропастух Olli	✓	✓	✓
- Соединительный кабель к забору	✓	✓	✓
- Кол для заземления/подставка	✓	✓	✓
- Инструкция по эксплуатации	✓	✓	✓
- Соединительный кабель на 12 V	-	✓	✓
- Аккумулятор	-	*	✓
- Кабель для зарядки аккумулятора 12 V	-	*	✓
- Зарядное устройство	-	*	✓
- Солнечная панель с подсоединением	-	*	✓
* = Дополнительная опция			

Мы благодарим Вас за то, что Вы выбрали электропастух OLLI.

Внимательно прочтите эту инструкцию перед началом установки.

Мы рекомендуем пользоваться тестером Olli для диагностики проблем вашей изгороди.

## Безопасность



Все электропастухи Olli соответствуют правилам безопасности и стандартам по безопасности. В конце этой инструкции вы найдете более подробное описание по правилам безопасности.

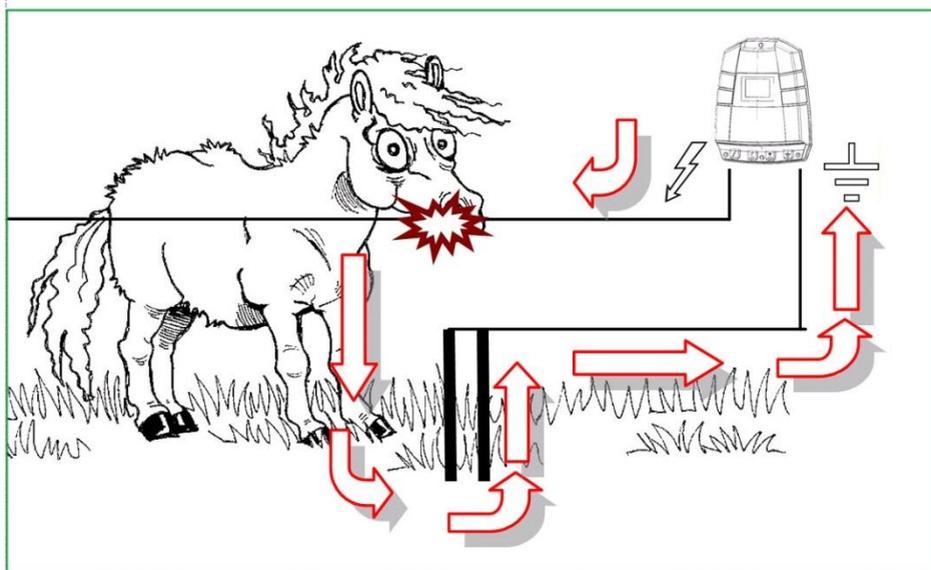
Не прикасайтесь к электроизгороди, когда она находится в рабочем состоянии. Электроудар может быть опасен для детей и для людей с сердечными заболеваниями. Устанавливайте ворота по периметру изгороди.



Электроизгородь должна быть оснащена предупреждающими знаками по всему периметру изгороди. Устанавливайте электропастух так, чтобы животное его не повредило.

Никогда не пользуйтесь кабелем низкого напряжения для соединений.

## Принцип работы электроизгороди



Прикасаясь к электроизгороди животное создает короткое замыкание между землей и электроизгородью и получает электрический удар!

## Сборка электропастуха

Соберите кол  
заземления/подставку по картинке  
→



← Закрепите болт по картинке

RU

Установите кол  
заземления/подставку к  
электропастуху →



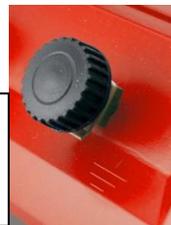
→

Питание



←

Земля



Красный провод = Питание к изгороди

Черный провод = Заземление

Убедитесь, что соединения закреплены плотно

Закрепите другой конец кабеля земли к подставке  
заземления →



## Установка аккумулятора 9 V

1. Откройте крышку нажатием на крепления ручки



2. Снимите крышку и установите аккумулятор внутрь

3. Под крышкой -  
подсоедините красный кабель  
к знаку +  
и черный кабель к знаку -



4. Закрепите ручку обратно, ручка  
должна щелкнуть при  
блокировке!



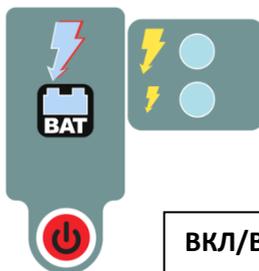
**Подсоедините  
электропастух к  
изгороди с помощью  
красного  
соединительного  
провода**



**Убедитесь, что соединения закреплены плотно**

## Функции модели 9.03В

Индикатор импульса  
Индикатор заряда  
аккумулятора



Полная мощность - 0.3J  
Пониженная мощность -  
0.15J

ВКЛ/ВЫКЛ - Полная/Пониженная  
мощность

Для включения нажмите кнопку  и держите пока не услышите два сигнала

Для изменения мощности нажмите кнопку 

Для выключения пистолета нажмите кнопку  и держите нажатой около 3 секунд, пока не услышите два сигнала

### Предупреждающие сигналы индикатора заряда аккумулятора на 9 V



Вспыхивает x 1 = В аккумуляторе меньше чем 7.75 V – купите новый аккумулятор.

Вспыхивает x 2 = В аккумуляторе меньше чем 6.20 V – замените аккумулятор.

Вспыхивает x 3 = В аккумуляторе меньше чем 4.80 V – Аккумулятор истощен – Работает на маленькой мощности с редкими импульсами.

Индикатор импульса прекращает вспыхивать при недостаточном заряде аккумулятора для выработки импульсов.



Звуковой сигнал звучит дважды при импульсе если в установке изгороди или в электропастухе есть неполадки

## Функции моделей 9.07B & 9.07S



Индикатор импульса

Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор подсоединения солнечной панели или питания от сети

ВКЛ/ВЫКЛ



Частый импульс, каждые 1.55 секунды



Редкий импульс, каждые 2 секунды

Регулировка с помощью кнопки



Полная мощность - 0.7 J

Пониженная мощность - 0.3 J

Дневной режим – Полная мощность днем –  
Пониженная мощность ночью

Ночной режим – Полная мощность ночью –  
Пониженная мощность днем

RU

## 9.07В – С аккумулятором на 12 V



Кабели на аккумулятор на 12 V поставляются в комплекте с пастухом. Кабели устанавливаются под крышкой.

На картинке так же показана подключение солнечной панели или питания от сети.

### Предупреждающие сигналы индикатора заряда аккумулятора на 12 V



Вспыхивает x 1 = В аккумуляторе меньше чем 12.15 V – аккумулятор нужно зарядить в ближайшее время!

Вспыхивает x 2 = В аккумуляторе меньше чем 11.95 V – Зарядите аккумулятор

Вспыхивает x 3 = В аккумуляторе меньше чем 11.74 V –

Аккумулятор работает на маленькой мощности с редкими импульсами



Индикатор импульса прекращает вспыхивать при недостаточном заряде аккумулятора для выработки импульсов.

Индикатор импульса вспыхивает дважды когда напряжение в электроизгороде опускается ниже 2000 V.



**Звуковой сигнал звучит дважды при импульсе если в установке изгороди или в электропастухе есть неполадки.**

## 9.07S – Установка солнечной панели

Закрепите скобы по  
по картинке.



Убедитесь, что  
шляпка болта  
остается с внутренней  
стороны ручки.  
Проденьте болт через  
ручку и скобу.



Наденьте шайбу  
прежде чем  
затянуть гайку.

Собранная конструкция  
выглядит следующим  
образом →



Подсоедините провод от солнечной панели  
с обратной стороны крышки пастуха к  
маленькому разъему.

RU

## Зарядка/питание от сети



Не используйте адаптер в уличных условиях!

Электропастух Olli Solar 9.07 оснащен зарядным устройством от сети для зарядки аккумулятора на 12 V. Устройство необходимо в зимних условиях, когда дневного света может быть недостаточно для подзарядки аккумулятора от солнечной панели.

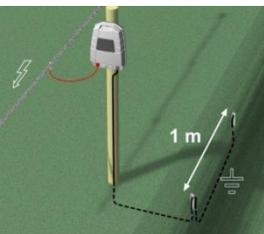


Пастух необходимо включить перед зарядкой. После подключения зарядки, пастух можно выключить. Для зарядки пустого аккумулятора потребуется около 24 часов. Зарядное устройство можно использовать так же как источник питания для электропастуха. При зарядке горит индикатор солнечной панели.

## Заземление

Недостаточное заземление обычно является самой частой проблемой в работе электропастуха. Пожалуйста следуйте инструкции:

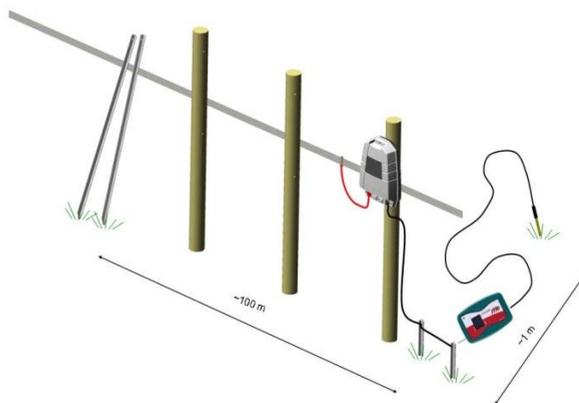
1. Влажная/Глинистая почва – идеальное заземление  
Сухая/Песочная почва – плохое заземление
2. Используйте только оцинкованный кол для заземления – кусок железа быстро заржавеет и не прослужит долго
3. Не подключайте заземление к строениям и водопроводным трубам



Для достижения идеального заземления может понадобиться несколько колов. В таком случае устанавливайте колы с промежутком в 1 метр. Используйте для соединения только специальный высоковольтный кабель с двойной изоляцией.

## Проверка заземления

1. Замкните электроизгородь с помощью двух металлических реек
2. Воткните провод заземления тестера в землю



- 3 Прислонитесь тестером к колу заземления.
  - a. Если показатель более 400 V , система работает правильно
  - b. Установите дополнительные колышки для улучшения заземления
  - c. Соединяйте колышки высоковольтным кабелем

## Проверка изгороди

### Проверка изгороди

- Воткните провод земли тестера в землю
- Прикоснитесь тестером к изгороди
- Проверьте подсоединения
- Минимальны показатель должен быть 4,000 V



Сила тока в изгороди зависит от подсоединения и безупречного контакта шнуров.

Прикосновение растительности так же понижает эффективность изгороди.

Проверяйте изгородь регулярно, чтобы избежать касание кустов, веток и прочих растений с изгородью.

## Защита от удара молнии

Электропастухи OLLI защищены от скачков напряжения. На устройства предоставляется 3 года гарантии на случай повреждения от удара молнии. Обеспечить полную защиту электропастуха от удара молнии невозможно. Если электроизгородь расположена на открытом пространстве и гроза является частым явлением, имеет смысл дополнительно защитить электропастух от повреждений с помощью грозозащитного разрядника, который направляет удар молнии в землю до того, как она ударит в электропастух. Если изгородь используется время от времени, отсоединяйте электропастух от ограждения, когда изгородь не используется.



### Гарантийные условия

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 3 (три) года на случай обнаружения производственного брака или дефекта материалов.

Гарантийный срок вступает в силу с момента приобретения товара и действует в течение 3 (трех) лет. При обнаружении дефекта товар необходимо доставить изготовителю, дилеру или в ближайший сервисный центр OLLI. Доставка товара в сервисный центр, дилеру или изготовителю осуществляется за счет покупателя. К заявлению на гарантийный ремонт должно прилагаться: описание неисправности, контактные данные клиента, а также копия чека с датой совершения покупки. Изготовитель обязуется починить прибор или заменить его на новый в максимально короткие сроки.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате неправильного использования, неаккуратного обращения с устройством

RU

или использования ненадлежащего напряжения, а также по другим причинам, за которые изготовитель не несет ответственности.

## **Указания по установке электропастухов и конструкции электроизгородей**

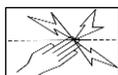
- Необходимо избегать использования таких конструкций электроизгородей, в которых могут запутаться люди или животные.
- Электроизгородь для животных должна питаться только от одного электропастуха. Если электроизгородь состоит из нескольких частей, электропастух можно подключать только к одной части электроизгороди.
- Избегайте касания проводов электроизгороди головой, шей или телом. Не перелезайте через электроизгородь, сквозь нее или под ней. Пользуйтесь воротами или специально предусмотренным местом перехода.
- В случае использования двух отдельных электроизгородей для животных, каждая из которых питается от независимо работающего электропастуха, расстояние между проводами данных электроизгородей должно быть не менее 2,5 м. Если этот разрыв необходимо перекрыть, воспользуйтесь для этого каким-либо не проводящим электричество материалом.
- С помощью электропастуха нельзя питать колючую проволоку. Колючую проволоку запрещается использовать в качестве проводника электроизгороди.
- Неэлектризуемая изгородь, в состав которой входит колючая проволока, может быть использована для поддержки одного или нескольких ответвляющихся электризуемых проводов какой-либо электроизгороди для животных. Опорные устройства для электризуемых проводов должны быть установлены таким образом, чтобы они находились на расстоянии не менее 150 мм от вертикальной

плоскости неэлектризуемых проводов. Через равные промежутки колючая проволока должна быть заземлена.

- При устройстве заземления следуйте рекомендациям изготовителя электропастуха.
- Между заземляющим электродом электропастуха и любыми другими заземляющими системами, такими как защитное заземление системы электропитания или заземление телекоммуникационной системы, необходимо обеспечить расстояние, по меньшей мере 10 м.
- Соединительные кабели, проходящие внутри зданий, должны быть надежно изолированы от заземленных элементов конструкции зданий. Этого можно добиться путем использования изолированного высоковольтного кабеля.
- Соединительные кабели, проходящие под землей, должны находиться в трубах из какого-либо изоляционного материала, либо необходимо использовать изолированный высоковольтный кабель. Следует контролировать, чтобы соединительные кабели, находящиеся в земле, не были повреждены копытами животных или колесами тракторов.
- Соединительные кабели нельзя прокладывать в тех же трубах, в которых проложены сетевые кабели, кабели связи или передачи данных.
- Соединительные кабели и провода электроизгородей для животных не должны проходить над воздушными линиями электропередачи или связи. Необходимо также избегать прокладывания проводов электроизгородей под воздушными линиями электропередач или линиями связи. Если пересечение с линией электропередач неизбежно, кабель необходимо проводить под линией электропередач под прямым углом к ней.
- Если соединительные кабели и провода электроизгородей для животных прокладываются рядом с какой-либо воздушной линией электропередач, расстояние между ними должно быть не меньше, чем указанное в Таблице 1.
- Таблица 1 – Минимальные расстояния между линиями электропередач и электроизгородями для животных
- Для обеспечения удовлетворительной и безопасной работы электропастуха для отпугивания птиц, содержания домашних животных

или обучения таких животных, как коровы, электроизгороди должны питаться только от низковольтных устройств питания.

- В электропастухах, предназначенных для отпугивания птиц с крыш зданий, ни один из проводов не должен быть подсоединен к заземляющей клемме электропастуха. В местах, где может произойти контакт человека с проводниками, должен быть установлен какой-либо предупреждающий знак.
- Если электроизгородь для животных пересекает какой-либо пешеходный маршрут, в ней должны быть неэлектризуемые ворота или оборудованные ступеньки для перехода. В каждом месте такого пересечения на находящиеся рядом электризуемых проводах должны быть вывешены предупреждающие знаки.
- На столбах или проводах любой части электроизгороди для животных, проходящей вдоль какой-либо дороги общего пользования или пешеходного маршрута, должны быть с небольшими интервалами установлены и надежно закреплены предупреждающие знаки.
- Размеры предупреждающих знаков – не менее чем 100 мм х 200 мм.
- Фоновый цвет на обеих сторонах знаков опасности должен быть желтым. Сообщение на знаке должно быть черным и представлять собой
- – символ



- или надпись «ОСТОРОЖНО: электроизгородь для животных».
- Символ или надпись должны быть нанесены несмываемой краской на обе стороны предупреждающего знака, и их высота должна составлять не менее 25 мм.
- Все работающие от сети устройства, подключенные к электроизгороди, должны обеспечивать такую же степень изоляции между электроизгородью и электрической цепью, что и сам электропастух (минимальные требования стандартов IEC 60335-2-76 пункты 14, 16 и 29, EN 60335-2-76).
- Вспомогательное оборудование должно быть обеспечено защитой от непогоды, если только оно не сертифицировано изготовителем как пригодное для использования вне помещений и не имеет степень защиты как минимум IPX4.

## Declaration of Conformity

according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Farmcomp Oy

Jusslansuora 8

04360 TUUSULA, FINLAND

declares, that the product described in this instruction manual conforms to the EMC directive 2004/108/EC by following the harmonised standards: EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001 and complies with the electrical safety standard: EN 60335-2-76:2005+A1:2006.



Tuusula, Finland

March 30, 2012

Tom Hellström

Country Manager

Signed Declarations of Conformity documents are filed at Farmcomp Oy, Tuusula.



<b>Olli Specifications</b>	<b>9.03B</b>	<b>9.07B</b>	<b>9.07S</b>
<b>Maximum pulse voltage</b>	9100V	9800V	9800V
<b>Pulse voltage @ 50ohm load</b>	2800V	3200V	3200V
<b>Charged energy</b>	0.43J	0.86J	0.86J
<b>Maximum pulse energy</b>	0.34J	0.71J	0.71J
<b>Current consumption with 9V battery (low/high)</b>	21mA / 44mA	40mA / 85mA	40mA / 85mA
<b>Clean ideal fence length (According to CEE norm)</b>	23km	35km	35km
<b>Light vegetation</b>	3km	7km	7km
<b>Moderate vegetation</b>	1km	2km	2km





RU



**FARMCOMP OY**  
**Jusslansuora 8 FI-04360 TUUSULA, FINLAND**  
**Tel. +358 9 7744 970 Fax +358 9 7744 9744**  
**info@farmcomp.fi www.wile.fi**

Copyright © Farmcomp Oy 2012, All Rights Reserved